

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ)
ΤΗΣ 14ης ΜΑΪΟΥ 1981 ¹

Giuseppe Romano
κατά Institut national d'assurance maladie-invalidité
(αίτηση του Tribunal du travail των Βρυξελλών
για την έκδοση προδικαστικής απόφασεως)

«Κοινωνική ασφάλιση — εφαρμοστέα τιμή συναλλάγματος»

Υπόθεση 98/80

Περίληψη

1. Κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων — Διοικητική Έπιτροπή — Έξουσιοδότηση από το Συμβούλιο προς έκδοση κανονιστικών πράξεων — Άσυμπίδαστο μέ τη συνθήκη — Αποφάσεις της ανωτέρω έπιτροπής — Μή υποχρεωτικά αποτελέσματα έναντι των εθνικών αρχών

(Συνθήκη ΕΟΚ άρθρα 155, 173 και 177· κανονισμός του Συμβουλίου 1408/71 άρθρο 81)

2. Κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων — Παροχές — Έθνικοί κανόνες περί μή έπιτρεπτοῦ της σωρείσεως — Σύνταξη δινάμει της νομοθεσίας ενός μόνου Κράτους μέλους — Μείωση λόγω συντάξεως πού χορηγείται από άλλο Κράτος μέλος — Άπόδοση προσωρινών προκαταβολών — Έφαρμοστέα τιμή συναλλάγματος για τον υπολογισμό του αποδοτέου ποσοῦ

(Συνθήκη ΕΟΚ άρθρο 51)

1. Όπως συνάγεται από τό άρθρο 155 ὅσο καί από τό δικαιοδοτικό σύστημα πού διαμόρφωσε ή συνθήκη καί κυρίως από τά άρθρα της 173 καί 177, ένα ὄργανο, ὅπως ή Διοικητική Έπιτροπή, δέ δύναται νά έξουσιοδοτηθεῖ από τό Συμβούλιο γιά νά έκδώσει πράξεις κανονιστικοῦ χαρακτήρα. Μία απόφαση της Διοικητικῆς Έπιτροπῆς, μολοντί δύναται νά δοηθήσει τούς φορεῖς κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως πού εἶναι ἐπιφορτισμένοι μέ τήν ἐφαρμογή τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου σ' αὐτό τόν τομέα, δέ δύναται νά τούς

ὑποχρεώσει νά ἀκολουθήσουν ὀρισμένες μεθόδους ή νά υἱοθετήσουν ὀρισμένη ἐρμηνεία, ὅταν προβαίνουν στήν ἐφαρμογή τῶν κοινοτικῶν κανόνων. Έπομένως, ή απόφαση 101 τῆς Διοικητικῆς Έπιτροπῆς δέ δεσμεύει τά ἐθνικά δικαστήρια.

2. Όταν μία πλήρης σύνταξη ἔχει χορηγηθεῖ σέ ἐργαζόμενο δυνάμει μόνο τῆς ἐθνικῆς νομοθεσίας ενός Κράτους μέλους καί, κατ' ἐφαρμογή τῆς κοινο-

1 — Γλώσσα διαδικασίας: ή γαλλική.

τικής κανονιστικής ρυθμίσεως του παρέχεται επίσης σύνταξη εντός ενός άλλου Κράτους μέλους, της οποίας τό ποσό αφαιρείται από την πλήρη σύνταξη πού του χορήγησε ό άρμόδιος φορέας του πρώτου Κράτους μέλους, δέ συμβιβάζεται από τό άρθρο 51 της συνθήκης ή εφαρμογή αυτής της νομοθεσίας πού επιτρέπει, γιά μία όρισμένη περίοδο, ή άπόδοση στον άρμόδιο φορέα του πρώτου Κράτους μέλους των προσω-

ρινών προκαταβολών πού καταβλήθηκαν στό δικαιούχο νά υπερβαίνει τό ποσό της συντάξεως ή των καθυστερούμενων ποσών πού μεταφέρθηκαν σ' αυτόν τό φορέα από τό φορέα κοινωνικής ασφαλίσσεως του δεύτερου Κράτους μέλους, κατόπιν μετατροπής του σέ έθνικό νόμισμα του πρώτου Κράτους μέλους κατά την ήμερομηνία της μεταφοράς.

Στήν υπόθεση 98/80

πού έχει ως άντικείμενο αίτηση του Tribunal du travail των Βρυξελλών, κατ' εφαρμογή του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, μέ την όποία ζητείται, στό πλαίσιο της διαφοράς πού έκκρεμεί ενώπιον του δικαστηρίου αυτού μεταξύ

GIUSEPPE ROMANO

καί

INSTITUT NATIONAL D'ASSURANCE MALADIE-INVALIDITÉ, Βρυξέλλες,

ή έκδοση προδικαστικής απόφάσεως ως προς την έρμηνεία της απόφάσεως 101 της Διοικητικής Έπιτροπής των Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων γιά την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων, της 29ης Μαΐου 1975 περί του κρίσιμου χρονικού σημείου γιά τον καθορισμό της εφαρμοστέας τιμής μετατροπής κατά τον ύπολογισμό όρισμένων παροχών (JO C 44 της 26. 2. 1976, σ. 3) ένόψει των διατάξεων του άρθρου 7 του κανονισμού 574/72 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1972, πού καθορίζει τον τρόπο εφαρμογής του κανονισμού 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσσεως στους μισθωτούς καί τίς οικογενειές τους πού διακινούνται έντός της Κοινότητας (JO L 74, σ. 1, ΕΕ ειδ. έκδ. άριθ. Ν 74, τόμ. 05/001, σ. 138),

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρώτο τμήμα)

συγκείμενο από τούς Τ. Koormans, πρόεδρο τμήματος, Α. Ο'Keeffe καί G. Bosco, δικαστές,

γενικός εισαγγελεύς: J.-P. Warner

γραμματεύς: Η. Α. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως

έκδίδει την ακόλουθη